



世界卫生组织

世界卫生组织烟草控制框架公约
政府间谈判机构
第三次会议
临时议程项目 3

A/FCTC/INB3/INF. DOC./1
2001年11月13日

术语和定义汇编

1. 主席的烟草控制框架公约文本¹在B条定义下未包含特定草案，主席建议每个工作小组列出可能需要作出定义的术语，以转交框架公约秘书处进行研究和汇编²。
2. 因此，秘书处已对所列术语及其后会员国提交的其它术语开展研究。本文件包含研究的结果并提供关于所提交术语的情况。这里包含的定义并非打算作为一份详尽的方案目录，而只是为最初审议提供背景材料。
3. 附件1按字母顺序列出提交的所有术语，将相关术语（如“广告宣传”和“反广告”）集中在一起，列入相互参照以便利在文件内查找术语。在各术语后面提供各条定义，在大多数情况下提供可选择的定义。在定义的右下方以斜体字注明定义出处。在某些情况下，秘书处提供的可选择定义是会员国提交的术语综合，或是由于未能找到准确定义而由秘书处编写的。在这些情况下未注明出处。
4. 一些国家提交了建议的术语定义。对这些定义在其上方由一行缩排黑体字标明“……提交的定义”。所有其它定义均为秘书处根据会员国提交的术语研究的结果。
5. 附件2列出作出定义的所有术语以及可在主席的文本或联合主席的工作文件中找到这些术语的相应部分。对在文本中多次出现的术语，图表即如此表示，而不提及特定部分。在某些情况下，会员国提交了主席的文本或联合主席的工作文件中未出现的术语，这些术语的旁边标有“未出现”的字样。
6. 不应假设，本文件所列术语将必定列入烟草控制框架公约的最后文本。

¹文件A/FCTC/INB2/2。

²文件A/FCTC/INB2/DIV/6。

附件1

术语和定义汇编

1. 成瘾

上瘾[作为一种习惯依赖；离不开某物]的事实或过程，尤其是经常服用一种药物并且无法放弃而不产生不利效果的状况。

简明牛津词典，第9版，1995

沉溺于某种习惯或强迫的状态；在生理和心理上严重依赖一种药物或其它精神物质。

Dorland医学插图词典，第29版，2000

无法随意控制的对一种物质或行为的习惯性心理和生理依赖。

Stedman医学词典，第26版，1995

1(a) 药物成瘾

严重依赖一种药物的状态；有时候被界定为躯体性依赖，但通常也包括情感依赖，即强迫性或病理性药物使用。它经常与物质依赖同时使用。

Dorland医学插图词典，第29版，2000

一种精神性并且有时候也是躯体性状态，造成一个活的肌体与一种药物之间相互影响作用，其特点是行为和其它反应，通常包括强迫持续或定期服用该药物，以便体验其精神效应以及有时候避免其缺乏造成的不舒适。可能存在或不存在耐受性。

《世界卫生组织技术报告丛刊》，第407期，1969

定型和连续摄入一种物质造成大脑中化学不平衡，从而需要继续摄入该化学品以防止行为方面破坏性及躯体方面疼痛和危险应答的一种状况。成瘾应答不同于习惯和依赖反应，即个体应答和物质效应是相当一致的，普遍的，并且误差范围小。

Brown & Williamson 工业文件536461976号。
受明尼苏达烟草诉讼保护令的保护

2. 添加剂

添加的一种东西，尤其是将一种物质添加到另一种物质，使之具备特定的特性。

简明牛津词典，第9版，1995

一种作为调味品、防腐剂或维生素添加到摄入的另一种物质（如食品或药品）中的物质。

Dorland 医学插图词典，第29版，2000

并非天然系一种物质（如食品）的一部分而是故意添加的一种物质，以达到某种特定目的（如防腐）。

Stedman 医学词典，第26版，1995

通过延长制品寿命（湿润剂），通过使烟气更为柔和和更容易吸入（碳水化合物和湿润剂），通过增加味道和香气，通过改进尼古丁释放（氮化合物）或通过麻痹咽喉（薄荷醇和丁香酚，丁香中的有效成份），使烟草制品更可被消费者接受的物质。

政府间谈判机构秘书处归纳自：*Hirschfelder AB.*
吸烟和烟草大全。菲尼克斯，亚利桑那，*Oryx*出版社，1999，第2页

添加到烟草中的任何外来物质，以增强其特性或使其使用更有吸引力。

政府间谈判机构秘书处编写

2(a) 食品添加剂

任何物质，如此类物质在根据科学培训和经验合格胜任评价其安全性的专家中间未被普遍认为通过科学程序……已充分显示在其预定使用的条件下是安全的，其预定使用直接或间接造成或可合理地预期直接或间接造成其成为任何食品的一个组成部分，或以其它方式影响其特性（包括预定用于食品生产、制造、包装、加工、准备、处理、装盒、运输或存放的任何物质；以及包括任何此类使用预定的任何辐射源）。

*美国法典¹：标题21，第9节（经1997年食品和药物管理现代化法修正的
美国联邦食品、药物和化妆品法）*

不管是否具有营养价值，其本身通常并不作为一种食品消费并且通常并不作为食品的一种特色成份使用的任何物质，为技术目的在食品的生产、加工、准备、处理、包装、运输或储存过程中有意将其添加到此类食品，造成或可合理地预期造成其本身或其副产品直接或间接成为此类食品的一个组成部分。

*理事会1988年12月21日关于统一成员国与授权在
供人类消费的食品中使用食品添加剂有关的法律的
89/107/EEC号指令，第1(2)条*

3. 广告宣传

应用某种形式的信息或交流以吸引个人或群体注意一种产品、服务、概念、机构等，期望某种形式的行为或行动；通常购买该商品或服务或取得对概念或思想的支持。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

一种支付费用的促销商品、服务和/或思想的非私人形式。通常由可资识别的赞助者支付费用。决定涉及说什么和在哪里安置广告。通常用以包括促进概念和事业的信息，包含三个基本目标；(a)将新的商品、产品使用、所提供的服务或其它有益的信息告知消费者；(b)说服受众购买一种商品，改变品牌的优先选择，或以不同的方式认知一种商品或服务；(c)提醒消费者注意对一种商品或服务的需要以及在哪里可以买到。

1

“美国法典”是美国一般性法律和永久性法律的汇总并按主题事项编成法典。见美国法律修订咨商办公室，网站<http://uscode.house.gov>。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

工业界、工商企业、非盈利组织或个人通过各种媒体传送非私人信息的有偿形式。广告宣传具有说服力和信息性，并预定影响受众的购买行为和/或思维模式。

Imber J, Toffler BA. 广告和直接邮寄广告术语词典, 1987

提请公众注意一种产品以促进其销售的行动。

Garner BA 编, Black 法律词典, 第7版, 1999

任何形式的商业性和非商业性交流，目的或直接或间接效果在于促进一种烟草制品，包括虽未具体提及烟草制品但使用烟草制品品牌、商标、标志或其它明显特征的广告。

*世界卫生组织烟草控制框架公约工作小组第二次会议，
2000年2月15日，最初议定书的可能主题。文件A/FCTC/WG2/4，第3页*

为商业利益通过任何手段使公众看到、听到或了解声明而采取的一种行为。

泰国烟草制品管制法B.E.2535, 1992

任何形式的商业性交流，目的或直接或间接效果在于促销一种烟草制品。

*就欧洲议会和理事会关于统一成员国与烟草制品广告和赞助有关的法律、
管理和行政规定的指令提出的2001/0119 (COD) 号提案*

提请公众注意一种烟草制品和明确或含蓄、直接或间接宣传其特点以促进其销售的行动。

政府间谈判机构秘书处编写

3(a) 作广告

在一个公共媒体上提请注意或有利描述（商品、服务或空缺职位）以便出售、促进销

售或征求雇员。

简明牛津词典，第9版，1995

通过传播媒体向大量受众呼吁，目的在于吸引对一种产品、服务、思想或组织的注意，以便对该产品、服务、思想或组织引起欲望购买或惠顾，提供信息或改变想法，促进概念，激发行为，或以其它方式说服一般公众购买、认可或支持。

Imber J, Toffler BA. 广告和直接邮寄广告术语词典，1987

3(b) 广告

一份公告或通知，尤其是在报纸、招贴画或广播节目中宣传商品或服务的公告或通知。

简明牛津词典，第9版，1995

在公共地区或媒体以印刷形式、视觉手段或口头表达的一份公开通知或销售报价。广告的主要定位是报纸、杂志和期刊，以及标志牌、广告牌、广播和电视。与商业广告（登广告者在任何广播或电视节目提供的信息）类似，但不完全相同。广告通常要支付费用。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

澳大利亚提交的定义

任何文字、静止或活动画面、标志、符号或其它视觉形象、或任何可听信息、或这些东西的任何两个或更多组合，宣传或以其它方式促进或预定促进：

- (a) 吸烟；或
- (b) 购买或使用一种烟草制品或一系列烟草制品；或
- (c) 关于商品系烟草制品或包括烟草制品的一个商标的全部或一部分；或

- (d) 关于商品系烟草制品或包括烟草制品的一种图案的全部或部分；或
- (e) 人名的全部或部分：
 - (i) 此人系烟草制品制造厂商；和
 - (ii) 其名字出现在某些或全部此类制品或其包装上；或
- (f) 与一种烟草制品或一系列烟草制品密切相关（无论是否还与其它类型产品密切相关）的任何其它文字（例如一个品牌名称的全部或部分）或图案、或文字和图案的组合。

禁止烟草广告法1992（联邦）

澳大利亚提交的定义

文字、或任何静止或活动画面、标志、符号或其它视觉形象或信息或可听信息、或它们的两个或更多组合，宣传或以其它方式促进或预定促进：

- (a) 购买或使用一种烟草制品；或
- (b) 一种烟草制品的商标或品牌名称，或一种商标或品牌名称的一部分

公共卫生法1991，新南威尔士

澳大利亚提交的定义

文字或画面、符号、光或其它可见装置、实物或标志、或上述两个或更多组合，宣传或以其它方式促进：

- (a) 购买或使用一种烟草制品；或
- (b) 一种烟草制品的一种商标或品牌名称，或一种商标或品牌名称的一部分

烟草法1997，维多利亚

中国提交的定义

“烟草广告”是指烟草制品生产者或销售者发布的，含有烟草企业名称、标识，烟草制品名称、商标、包装、装潢等内容的广告。

烟草广告管理暂行办法

书面、图像（静止或活动画面、标志、符号或其它视觉表现）或声音形式的任何信息，预定普遍或结合其生产者鼓励购买或使用一种烟草制品。

政府间谈判机构秘书处编写

3(b) 直接广告

通过邮件发送给可能的客户、推销员和经销者的印刷广告，不同于通过其它媒体显示的广告。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

利用人际交流而不是大众传媒的广告。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

澳大利亚提交的定义

为促销烟草制品和/或促进使用烟草制品而开展的广告宣传活动。

卫生和老年保健部人口健康社会营销司提供

中国提交的定义

“直接烟草广告”是指广告活动中以文字或画面的形式直接出现烟草生产和销售者的名称、标识或者烟草制品名称、商标、标识等。

中国政府的有关文件

3(c) 间接广告

通过一定时期内经常接触的长远计划对一种商品或服务产生积极态度，以便当潜在消费者作好准备的某一时刻，早已产生的影响将鼓励积极的购买决定。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

澳大利亚提交的定义

为促销烟草制品而开展的广告宣传活动，以微妙的方式出现，并且通常与目标受众肯定的活动/事件/产品有关。

卫生和老年保健部人口健康社会营销司提供

澳大利亚提交的定义

虽未具体提及烟草制品但通过使用烟草制品品牌名称、商标名称、商标、标志或其它明显特征试图逃避烟草广告禁止或限制，目的或间接效果在于促进一种烟草制品的广告。

*定义引自：Joossens L. 如何逃避烟草广告限制：
直接广告与间接广告之间区别的不相关性。里昂，国际抗癌联盟，2001*

除直接广告以外的任何广告。

政府间谈判机构秘书处编写

3(d) 反广告

由公众利益团体开展的说服他们不要购买该团体认为有害的产品或服务的广告。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

反广告涉及一系列广泛努力，包括在国家 and 地方级的收费电视、广播、广告牌和印刷反广告；媒体宣传和其它公共关系技术，利用新闻公报、地方事件和健康促进活动等

战略；以及减少或替代烟草业赞助或促销的努力。反广告宣传活动应将关于预防、戒断和保护免受二手烟气危害的信息相结合；针对青年人和成人；并处理个人行为 and 公共政策。它们应包括基层促进、地方媒体宣传、活动赞助和其它社区关系以支持和强化宣传活动；最大限度扩大信息的数量、品种和新颖性以及制作形式而不是反复传播几个信息；以及采用避免直接劝诫不吸烟和不突出一个单一主题、主题句、认同者或赞助者的非专制式呼吁。

美国疾病控制和预防中心：烟草控制综合规划最佳规范 - 1999年8月

澳大利亚提交的定义

预定通过提供关于不吸烟积极的健康和其它益处的信息劝阻消费者购买和使用烟草制品的广告活动。

卫生和老年保健部人口健康社会营销司提供

明确或含蓄提请公众注意一种烟草制品及其潜在不利影响以劝阻其购买和使用的行动。

政府间谈判机构秘书处编写

3(e) 烟草广告、赞助和促销

阿曼提交的定义：

利用可证明与烟草或其制品任何品牌所使用的那些同一的品牌名称（单独或结合任何其它文字）、标识、符号、箴言、促销词语、可辩认的颜色/彩色图案或产品识别的任何其它标志的任何广告、赞助、促销或其它活动。

3(f) 跨国界广告/促销

澳大利亚提交的定义

为鼓励消费者购买烟草制品所开展的跨越不同管辖区域的活动。

卫生和老年保健部人口健康社会营销司提供

* 跨国界广告/促销

见广告宣传。

4. 儿童

18岁以下的任何人，除非对其适用之法律规定成年年龄低于18岁。

《联合国儿童权利公约》，1989

5. 有关国际机构

在与本公约有关的事务方面具备实际能力的国际政府或非政府组织。

政府间谈判机构秘书处编写

5(a) 有关的

有适当资格或有能力的。

简明牛津词典，第9版，1995

5(b) 主管当局

主管当局是指获合法授权履行一项职能的机构。

*修正设立加勒比共同体条约的议定书
(议定书VIII；竞争政策、消费者保护、倾销和补贴)*

6. 烟草制品成份

澳大利亚提交的定义

指烟草和烟草制品的成份。

作为烟草制品成份使用的物质，包括天然组成部分和添加剂。

政府间谈判机构秘书处编写

7. 走私

非法私运或进口或出口的货物。

简明牛津词典，第9版，1995

一般而言，非法生产或持有的任何货物，包括违反一个国家的法律从该国出口或进口到该国的货物；法律禁止进口或出口的货物；或非法私运的货物。

Garner BA 编，Black 法律词典，第5版，1999

澳大利亚提交的定义

“走私香烟”指非法贸易主体的香烟或烟草制品。可包括某一州或国家法律不允许进口或出口的商品（通常出于税收目的，但也为避免包装标志和健康警告要求）。

改编自简明英文字典（新Orchard版）的定义

加拿大提交的定义

“走私”是指非法生产或持有的任何烟草制品，包括生叶烟草。

* 反广告

见广告宣传。

8. 冒牌

在企业的商品仿制品上非法使用一个著名生产厂商的品牌名称。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

没有权利这样做并且目的在于欺骗或诈骗的伪造、仿制或模仿（某物）。

Black 法律词典，第7版，1999

澳大利亚提交的定义

仿制香烟、烟草制品、真实产品包装，目的在于诈骗收入。

改编自简明牛津词典（第9版，1995）的定义

加拿大提交的定义

未经许可或授权伪造、仿制或模仿的任何烟草制品、包装或标签，目的在于通过将仿制品或伪造品冒充为原产品或真品进行欺骗或诈骗。

改编自Black法律词典，第7版，1999

中国提交定义

未经合法许可，使用烟草及其制品注册商标。

中国政府的有关文件

8(a) 假冒商标商品

“假冒商标商品”应指：

1. 任何商品，包括包装，未经授权带有与此类商品有效注册的商标相同的商标，或在其最基本方面不能与此类商标相区分，并且因此根据进口国的法律侵犯所述商标所有者的权利；
2. 不管是否单独出现，未经授权预定在与上面第一点所提及的商品相同的情形下应用于商品的任何商标；或
3. 带有与受保护商标相同或在本质上不可区分的标志，当用于与所注册商标不同的商品或服务对来源或原产地引起混乱时可能违反本项规定的任何商品。

*与贸易有关的知识产权协定；
国际海关组织知识产权标准立法，1994*

8(b) 假冒物质

“假冒物质”一词是指一种受管制物质或其容器或标签未经授权带有除实际生产、销售或分发此类物质的一人或数人以外的生产厂商、销售商或分发者的商标、商标名称、或其它可识别标志、印记、号码、或装置、或其中任何相似物，从而假充或代表此类其它生产厂商、销售商或分发者的产品或由他们销售的产品。

美国法典：标题21，第802节，食品和药物—药物滥用的预防和管制

8(c) 假冒香烟

澳大利亚提交的定义

“假冒香烟”系未经授权模仿、仿造或仿制香烟并冒充真品的香烟。

澳大利亚税务局提供

8(d) 假冒和走私烟草制品

澳大利亚提交的定义

“假冒和走私烟草制品”系模仿和冒充其它某物所制造，或按照某一州或国家法律不允许进口或出口（通常为税收目的）的香烟或烟草制品。

澳大利亚税务局提供

9. 依赖

依靠或需要某物帮助的状态，特别用以支持或维持；如对一种药物的强迫性或慢性需要的状态。

Dorland医学插图词典，第29版，2000

9(a) 药物依赖

药物依赖以行为和其它应答为特点，包括持续服用该物质的极大强制力，以便体验其精神效应或避免其缺乏造成的不舒适。

美国法典：标题42，第21节，公共卫生和福利服务—公共卫生

9(b) 物质依赖

[精神障碍诊断和统计手册 — 第4版]
不顾此类使用造成严重问题，仍强迫使用一种物质。虽然以前确定耐受性和停用对于

依赖是必要的和充足的，但是目前它们只是若干可能标准中的两个；其它包括比计划的服用该物质时间更长或量更大，反复表示渴望或不成功地试图减少或管制使用，以及不顾公认的由物质引起的躯体或精神问题继续使用。该词有时候被更为狭窄地用于仅指生理性依赖，并且从这一意义上说来，它可被认为是一种与耐受性不同的现象...
...

Dorland 医学插图词典，第29版，1995

由于物质使用或滥用而发展的一种行为、生理和认知症状类型；通常通过对该物质效应的耐受性和停止使用该物质时产生的停药症状表明。

Stedman 医学词典，第26版，2000

物质依赖的标准：

物质使用的一种适应不良类型，导致由下列三（或更多）方面造成的临床严重损伤或痛苦，在相同的12个月内的任何时间发生：

(1) 有下列情形之一界定的耐受性：

(a) 需要显著增加该物质的量以达到中毒或预定效果；

(b) 继续使用同等量的物质而效果显著减弱；

(2) 有下列情形之一显示的停药：

(a) 该物质特有的停药综合症；

(b) 服用相同（或密切相关）物质以缓解或避免停药症状；

(3) 通常服用该物质比预定的量更大或时间更长；

(4) 存在持续的愿望或不成功努力以减少或控制物质使用；

(5) 在获取物质（如找多个医生或长途驾车）、使用物质（一支接一支抽烟）或从其

效应中康复所必要的活动方面花费大量时间；

(6) 因物质使用而放弃或减少重要的社会、职业或娱乐活动；

(7) 尽管了解可能有该物质产生或加剧的持续或经常发生的躯体或心理问题，仍继续使用该物质。

精神障碍诊断和统计手册，第4版，1994

9(c) 尼古丁依赖

(305.10)虽然大量使用尼古丁但没有恶心、头晕和其它特有症状，或继续使用同等量的含尼古丁制品而效果减弱，显示对尼古丁的耐受性。戒断尼古丁使用产生明确的戒断综合征.....使用尼古丁的许多人在早晨醒后或在处于禁止使用（如在工作时间或在飞机上）的情况下服用尼古丁以缓解或避免戒断症状。吸烟者和使用尼古丁的其它个人很可能发现比原先预定的更快用完其储备的香烟或其它含尼古丁制品。虽然80%以上的吸烟者表示愿意戒烟，并且每年有35%试图戒烟，但是在独立努力戒烟方面成功率不到5%。一支接一支吸烟是耗费大量时间使用该物质的最好例证。由于尼古丁来源可容易合法获得，花费大量时间设法获取尼古丁极为罕见。当一个人因为一项活动发生在禁烟区而放弃时，可能出现放弃重要的社会、职业或娱乐活动。尽管了解与吸烟有关的医学问题但仍继续使用，是一个特别重要的卫生问题（如尽管存在由烟草引起的一般病症如支气管炎或慢性阻塞性肺病但仍继续吸烟的人）。

精神障碍诊断和统计手册，第4版，1994

9(d) 依赖综合征

在反复使用后产生的一组行为、认知和生理学现象，主要包括一种使用烟草的强烈欲望、难以控制的使用、使用烟草比其它活动和义务有更优先权、坚持使用而不顾其有害的后果、耐药性增加以及有时处于一种躯体的戒断状态。

改编自《国际疾病分类》第10次修订本，1992

10. 发达国家/发展中国家

政府间谈判机构秘书处说明

联合国系统对指定“发达”和“发展中”国家或地区没有确定的公约。根据通常惯例，亚洲的日本、北美的加拿大和美国、大洋洲的澳大利亚和新西兰以及西欧被认为是“发达”区域或地区。在国际贸易统计中，南部非洲关税同盟也被看作是一个发达区域和将以色列作为一个发达国家；从前南斯拉夫兴起的国家被视为发展中国家；并且欧洲的东欧国家和独立国家联合体国家既未列在发达区域也未列在发展中区域。联合国大会根据发展政策委员会的建议决定列入最不发达国家名单的国家。关于这些分类的信息可在因特网的<http://www.un.org/Depts/unsd/methods/m49groupe.htm> 读取。

鉴于难以界定“发达国家”和“发展中国家”这些术语，世界银行按收入进行国家分类可能使政府间谈判机构感兴趣。采用世界银行图表集方法进行计算，按照2000年人均国民总收入划分各经济体。各组分类为：低收入，755美元或以下；中下收入，756美元 – 2995美元；中上收入，2996美元 – 9265美元；以及高收入，9266美元或更多。在世界银行报告的一般讨论中，使用“发展中经济体”一词以表示一组低收入和中等收入经济体。在世界银行，附有经济体分类说明的出版物指明，“发展中经济体”一词……并不意味着属于该组的所有经济体实际上都处于发展进程，也不意味着不属于该组的经济体必定已达到某个更好的发展阶段或最后发展阶段。”关于这些分类的信息可在因特网的<http://www.worldbank.org/data/databytopic/class.htm> 读取。

联合国开发计划署人类发展报告中使用的发展中国家定义是除东欧和独立国家联合体以及经济合作与发展组织高收入国家以外有人类发展指标（总共162项）的所有国家。关于这些指标的信息可从<http://www.undp.org/hdr2001/> 查阅今年的人类发展报告。

联合国开发计划署，人类发展报告，2000

* 直接广告

见广告宣传。

11. 批发商

主要将产品批发给商业或专业用户的中介。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

购买并向零销商和其它使用者出售商品但不向消费者大量出售的个人。提供全面服务的批发商提供保持存货、维持销售人员以及向购买者提供管理和信贷保证等服务；提供有限服务的批发商是提供一些而不是全部这些服务的批发商。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

向顾客如零售商店销售或运送商品的企业或个人，特别是批发商。批发商作为生产厂商与零售商之间的中介。它们保持一个货物仓库，经常向许多不同生产厂商购买货物，然后在不同零售商中间销售（或批发）。

Imber J, Toffler BA. 广告和直接邮寄广告术语词典, 1987

在从原产地到为个人消费向个人出售或批发该制品的任何点促进销售国产或进口香烟或非燃烧烟草的任何人。为本公约目的，公共运输商被认为不是批发商。

美国，第107届国会，参议院法案190（2001年1月25日提出）。
一项修正联邦食品、药物和化妆品法的法案，为管制烟草制品及其它目的
授予卫生和公众服务部部长权力。2001年1月25日提交参议院委员会

11(a) 分发

“销售或分发”一词包括抽样或不属于销售的任何其它分发。

美国法典：标题15，第4408节。商业和贸易—综合性非燃烧烟草健康教育

12. 关税/国内税免税

不受任何关税影响的商品[关税是(1)征收的一种实际税；影响实际销售量；(2)对商品进口、出口或消费征收的一种税。]

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

澳大利亚提交的定义

“关税/国内税免税销售烟草制品”是指在免税或消费税免税基础上向前往海外目的地旅行的人出售的、在免税或消费税免税基础上向外交官和领事销售的、在消费税免税基础上向某些军队人员销售的地方生产的香烟和烟草制品。

1921年消费税税则法附表（联邦）

免除正常适用的消费税和其它税以及合法地向一般公众或选定团体销售的任何烟草制品。

政府间谈判机构秘书处编写

政府间谈判机构秘书处说明

这些相关定义可能证明有助于考虑“关税/国内税免税”的适当定义：

“关税”是指海关税则中规定货物进出海关辖境应交纳的各种税。

*关于海关手续简化和统一的国际公约（1973年5月18日），
1999年6月修订[修订的京都公约]*

“关税和其它税费”是指进口关税和其它税费和/或出口关税和其它税费。

*关于海关手续简化和统一的国际公约（1973年5月18日），
1999年6月修订[修订的京都公约]*

“进口关税和其它税费”是指对货物或结合其进口征收的海关关税和所有其它税费，但不包括款额局限于海关代表另一国家当局提供或征收的服务约计成本的任何费用。

*关于海关手续简化和统一的国际公约（1973年5月18日），
1999年6月修订[修订的京都公约]*

“免征进口关税和其它税费”是指只要货物按确定的条件和确定的用途进口，不分其正常税率表内的分类或正常责任，供国内消费的货物免征进口关税和其它税费结关。

“供国内消费结关”是指规定进口货物在交纳应付的任何进口关税和其它税费及完成所有必要的海关手续后在海关辖境内进入自由流通的海关手续。

关于海关手续简化和统一的国际公约（1973年5月18日），
1999年6月修订[修订的京都公约]

“出口关税和其它税费”是指对货物或结合其出口征收的海关税和所有其它税费，但不包括款额局限于海关代表另一国家当局提供或征收的服务约计成本的任何费用。

国际海关术语汇编，文件PW0040EO附件V
世界海关组织常设技术委员会

13. 环境烟草烟雾

由燃烧烟草产生的一种特定形式的空气污染，尤其是侧流烟雾。环境烟草烟雾是一种确认的致癌物质。

Last J. 流行病学词典，第3版，1995

一个人从直接吸烟以外的来源吸入的烟雾。它包括吸烟者呼出（二手烟雾）、燃烧烟头（侧流烟雾）以及点燃的香烟烟纸和过滤咀渗出（侧流烟雾）的烟雾。

控制和监测烟草流行准则，日内瓦，世界卫生组织，1998

非自愿吸入另一个人吸烟产生的烟草烟雾。

酒精和药物术语词典，日内瓦，世界卫生组织，1994

环境烟草烟雾也称为“二手烟雾”，并且接触环境烟草烟雾经常与“非自愿吸烟”和“被动吸烟”换用。环境烟草烟雾由香烟或其它烟草制品的闷燃以及吸烟者呼出的烟雾构成。存在着其它次要因素，如吸烟者吸入时漏出的烟雾，以及扩散到环境中的一

些气相成份。一经释放到吸烟者的环境中，这些成份经周围环境空气冲淡，在空气中扩散并通过空气传送。这些烟雾成份还可与空气中其它成份聚合，并进一步老化和在特性方面发生改变。这一复杂混合物被界定为环境烟草烟雾，并且将其吸入界定为接触环境烟草烟雾。当涉及评估产前接触烟雾的后果时，它在某些方面可能是一个过于限制性的定义。因为胎儿不能主动吸烟，所以它对烟草烟雾成份的全部接触均是“被动的”或“非自愿的”。然而，因母亲在怀孕期间吸烟而造成胎儿的接触在本报告中并不认为是接触环境烟草烟雾。

*加利福尼亚环境保护局。接触环境烟草烟雾的健康影响，
最后报告，1997年9月*

一种老化和冲淡的呼出主流烟雾的混合物以及一种老化和冲淡的侧流烟雾的混合物。

国际标准组织。烟草控制。委员会126，N656

环境烟草烟雾由吸烟者呼出的主流烟雾、一口一口抽烟之间闷燃烟草释放的侧流烟雾、抽一口烟期间释放到空气中的污染物以及一口一口抽烟之间通过烟纸和过滤咀扩散的污染物组成。

1992年美国环境保护署环境烟草烟雾危险性评估

在吸烟的地方冲淡和老化的侧流烟雾和呼出的主流烟雾的结合。侧流烟雾是一口一口抽烟之间由香烟、雪茄或烟斗的燃烧一端产生的悬浮微粒；主流烟雾是应用于吸烟者每吸一口烟从香烟过滤咀、雪茄或烟斗吸入的复杂混合物的术语。

*美国卫生和公众服务部。非自愿吸烟的健康后果：
卫生局长报告，华盛顿，哥伦比亚特区，1986，第23页*

环境烟草烟雾是由烟草制品燃烧产生的。环境烟草烟雾是一种由4000多种化合物组成的复杂混合物。这些包括40种以上已知或可疑的人类致癌物质，如4-氨基联苯、2-萘胺、苯、镍以及各种多环芳烃和N-亚硝胺。还含有若干刺激物如氨、氧化氮、二氧化硫、各种醛、以及心血管毒素如一氧化碳和尼古丁。

欧洲空气质量准则，第2版，哥本哈根，世界卫生组织欧洲区域办事处，2001

澳大利亚提交的定义

一种从香烟燃烧一端产生的呼出的主流烟雾和侧流烟雾的结合物。与被动吸烟同义。

澳大利亚烟草制品健康警语述评：讨论文件。联邦卫生和老年保健部

澳大利亚提交的定义

环境烟雾的两个来源是由一口一口抽烟之间燃烧烟草产生的直接扩散到空气中的侧流烟雾，其次是吸烟者呼出的烟雾。侧流烟雾是环境烟雾的主要复合物，含有比吸入烟雾浓度更高的尼古丁、氨、苯、一氧化碳和各种致癌物质。

信息摘自：减少需求：术语汇编。

联合国药物管制和预防犯罪研究办事处，纽约，2000

澳大利亚提交的定义

供选择的短语

“烟草烟雾污染”：烟草控制提倡者和政治家用以描述环境烟草烟雾（或被动吸烟或二手烟雾）的一个著名术语。该术语的产生是因为它更正确地将烟草烟雾确定为一种污染物，而不是烟草业创造的“环境烟草烟雾”一词所暗指的某种惰性物。

塔斯马尼亚卫生和公众服务部提供的信息

澳大利亚提交的定义

供选择的短语

“二手烟雾”：在某些国家使用以描述被动吸烟或环境烟草烟雾的术语。

塔斯马尼亚卫生和公众服务部提供的信息

除吸烟者外，一个人吸入或易被一个人吸入的燃烧烟草释放的烟雾。它包括主流烟雾和侧流烟雾。主流烟雾是由燃烧烟草制品产生、直接由吸烟者吸入及随后呼出排放到环境中的烟雾。侧流烟雾是由燃烧烟草制品释放到环境中但不是由吸烟者直接吸入的烟雾。

政府间谈判机构秘书处编写

13(a) 接触环境烟草烟雾

一个人每天接触空气污染的总量是他/她在一天中经历一系列环境（也称为微环境，如在家中、在乘车上下班途中、在街上等）所体验到的分别接触空气污染的总和。

空气质量准则，日内瓦，世界卫生组织，2000，第11页

13(b) 接触

使遭遇可能产生有害影响的某物如传染性物质、极端气候或辐射的状况。

Dorland医学插图词典，第29版，2000

以可能发生一种致病物质有效传播或产生有害影响的方式接近和/或接触该物质源。

Stedman医学词典，第26版，2000

13(c) 被动吸烟

“被动吸烟”一词还换指“二手吸烟”、“接触环境烟草烟雾”和“非自愿吸烟”，描述非自愿吸入直接由烟草燃烧释放的烟雾和吸烟者呼出的烟雾混合物。该混合物包含许多具有药理活性、毒性、致突变或致癌化合物，并且是强刺激物。

烟草控制框架公约拟议内容草案（文件A/FCTC/INB1/2，2000年7月26日）

与吸烟者或燃烧烟草接近或同室的非吸烟者吸入的香烟烟雾。

Modeste N. 公共卫生促进和教育词典，1996

澳大利亚提交定义

吸入燃烧香烟的副产品，包括烟草制品及其保护物质燃烧产生的烟雾和烟草制品使用者呼出的烟雾。

卫生和老年保健部提供

澳大利亚提交的定义

除主动吸烟外吸入烟草烟雾被称为“被动”吸烟，并且此种烟雾被称为“环境烟草烟雾”。

*定义摘自：减少需求：术语汇编。
联合国药物管制和预防犯罪研究办事处，纽约，2000*

非吸烟者吸入烟草烟雾已被不同地称为“被动吸烟”或“非自愿吸烟”。

*美国卫生和公众服务部。非自愿吸烟的健康后果：
卫生局长的报告，华盛顿，哥伦比亚特区，1986*

非自愿吸入环境烟草烟雾。

政府间谈判机构秘书处编写

14. 供应

为开展一项服务，出售，有偿或无偿出借、分配、给予或发送，或与另一人交换或寄存。

加拿大政府烟草法，第T-11.5章，1997

15. 手卷烟草

“自制手卷烟草”是指由于其外观、种类、包装或标签适合作为制作香烟的烟草使用并可能向消费者提供或由消费者购买的任何烟草。

*美国法典：标题26，第5702节
国内税收法规—酒精、烟草和某些其它消费税*

16. 协调

[协调是指]除非例如由于基本气候或地理因素或基本技术问题，有关国际标准或其相关

部分对于实现推行的合法目标是一种无效或不恰当的手段，在需要技术规程并且存在或即将完成此类国际标准的地方，会员国应利用它们或其相关部分，作为技术规程的基础。

世界贸易组织技术性贸易壁垒协定，1994，第2.4条

使达到或形成和谐一致的行为。

简明牛津词典，第9版，1995

17. 健康危害

有可能对健康产生不利影响的任何物体、物质或情况。

政府间谈判机构秘书处编写

可能对健康有不利影响的因素或接触。

Last JM. 流行病学词典，第3版，1995

18. 健康促进

使人民能增强控制和改善其健康的过程。要达到体格、精神与社会的完全健康状态，个人或群体必须能确定和实现愿望，满足需要，以及改变或应付环境。因此，健康被视为日常生活的一项资源，而不是生活的目的。健康是一个积极的概念，强调社会和个人资源以及实际能力。因此，健康促进不仅仅是卫生部门的责任，而是超越健康的生活方式直至安康。

《健康促进渥太华宪章》。第一届国际健康促进会议，渥太华，1986年11月17-21日（文件WHO/HPR/HEP/95.1）

使人民能增强控制和改善其健康的过程。它使全体人民结合其日常生活参与，而不是注重于高危人口的特定疾病，并且针对健康的决定因素或原因采取行动。

Last JM. 流行病学词典，第3版，1995

在一级预防中利用健康教育与特定干预的结合……预定促进有利于增进健康的行为和

环境改变。健康促进的目的在于通过公众参与一系列提高认识的努力帮助人民改变其生活方式，并在人群中创造一个可能产生的支持积极健康规范的环境。

Modeste N. 公共卫生促进和教育词典, 1996

19. 健康风险

一件事发生的可能性，如一个人会在确定的时间或年龄生病或死亡。它也是一个非技术性术语，包含对一个（通常）不利结果的可能性的各种衡量。

Last JM. 流行病学词典，第3版，1995

一个不利结果的可能性。

Verna D. 卫生保健术语词典，1998

一种危险或危害，遭受伤害或其它不利结果的可能性。

Dorland 医学插图词典，第29版，2000

20. 非法制造

制造：通过一个机械、电或化学（即非手工）过程将原料变成成品。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

21. 非法贸易

加拿大提交的定义

制造烟草制品：

- (i) 用走私烟草；
- (ii) 无制造地缔约国主管当局颁发的许可证；或
- (iii) 按照本公约的规定，在制造时无烟草制品标志。

*改编自：美洲打击非法制造和贩运火器、弹药、炸药
以及其它有关物资公约（1997年11月14日）*

澳大利亚提交的定义

在一个国家的国界之内、之间或之外商品（烟草）的非法交易或商业

澳大利亚提交的定义

非法商品或货物（本处指烟草）的贸易或交易。可包括为向他人销售或供应而进口和出口以及持有。

信息摘自：*减少需求：术语汇编。*
联合国药物管制和预防犯罪研究办事处，纽约，2000

非法交换货物和/或服务。

政府间谈判机构秘书处编写

* 间接广告

见广告宣传。

22. 成份

与香烟或无烟烟草制品有关的“成份”一词系指由制造商对香烟中的烟草、纸张、或过滤器，或对无烟烟草制品中的烟草添加、或指定添加的任何物质、化学物质、或混合物（完全出自烟草的烟草、水、或复原烟草薄片除外），其中包括增香剂、加工助剂、烟草香精、防腐剂、以及燃烧调节剂。

参议院议案190（2001年1月25日提出）。一项修订联邦食品、药物和化妆品法令以授予卫生和人类服务部部长烟草产品管辖权及为其它目的而提出的议案。参阅2001年1月25日参议院委员会。

“成份”系指除烟叶和其它天然或未加工的烟草株部分用于生产或制备一种烟草制品并在最终产品中仍留存的，即便是改型的任何物质或任何成份，包括包装纸、过滤器、油墨和黏着剂。

欧洲议会和理事会2001年6月5日关于成员国与制造、展示和销售烟草制品有关的法律、条例和行政条款概况的2001/37/EC号指令（第2(5)条）

澳大利亚提交的定义

“烟草制品成份”系指烟草和烟草制品所含成份。与烟草制品所含成份同义。

澳大利亚提交的定义

“烟草制品成份”系指在香烟生产中使用的烟草和非烟草物质。

披露香烟成份的自愿协议，2000年12月

烟草制品中所含的任何物质，包括原料、添加剂和赋形剂。

政府间谈判机构秘书处编写

23. 将治疗纳入治疗

“治疗烟草依赖”包括（单独或结合）行为和药理干预，如教育、简要咨询和劝告、强化支持、服用药物或有助于在个体及全体人口中减少和克服烟草依赖的其它干预措施。

世界卫生组织烟草控制框架公约工作小组第二次会议2000年2月15日。

最初议定书的可能主题。文件A/FCTC/WG2/4

“治疗”是一个意思广泛的词汇，涉及治疗损伤或疾病所采取的所有步骤，包括检查和诊断以及采用治疗方法。

Black法律词典，第5版，1999

24. 国际合作

澳大利亚提交的定义

烟草控制框架公约缔约国之间的实物援助、知识和信息交流。

澳大利亚卫生和老年保健部提供

25. 标签

一种货物中向购买者提供有关该货物信息的部分。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

说明包装盒内容的标牌或制品, 但也作为一种广告手段。

Imber J, Toffler BA. 广告和直接邮寄广告术语词典, 1987年

澳大利亚提交的定义

“烟草标签”系指在烟草包装上出现的任何书面文字、普通照片、标志、符号或其它画面, 或任何上述两种或多种形式的综合内容。

改编自1992年烟草广告禁令(联邦)

中国提交的定义

“标签”系指为了识别商品出现在包装上的商标、生产者、包装量、产品类型、焦油含量及健康警语等的文字或图案。

中国政府有关文件

一种产品所附加的任何标志(包括文字、符号、标志或其它书面信息), 其目的是对产品加以确定, 说明它的成份, 或传达制造厂商认为适宜的或法律要求提供的有关信息。

政府间谈判机构秘书处编写

26. 许可证

中国提交的定义

“许可证”系指由缔约方根据法律规定, 由主管部门颁发的准许特定的企业组织或个人从事烟草及其制品生产、批发和零售活动的证书。

中国政府有关文件

有关当局根据有关法律和条例准许合格企业、组织、机构或个人从事烟草或烟草制品生产、批发和零售活动的证书。

政府间谈判机构秘书处编写

27. 措施

加拿大提交的定义

“措施”是一项具有立法、行政、或管理性质的任何法律、条例、程序、要求或做法

。

编自北美自由贸易协议，第201条，1993

27(a) 非价格措施

澳大利亚提交的定义

可包括要求政府允许或颁发许可证从事烟叶生产和香烟或烟草制品的生产、储存或运输方面的立法。

澳大利亚联邦许可证税法，1901，及相关的法令和条例

27(b) 价格措施

任何一项影响产品价格的具有法律、行政、或管理性质的法律、条例、程序、要求或做法。

政府间谈判机构秘书处编写

澳大利亚提交的定义

政府可影响烟草制品价格的机制。政府可对香烟和烟草制品征收税款，以便维持高价格，或提高价格，遏制消费。对当地产品征收的消费税和对进口产品征收的关税是影响香烟和烟草制品零售价格的税款。

背景文件，1999至2002国家烟草战略的辅助文件，15-16页（澳大利亚）

28. 误导说明

任何对烟草制品或其排放物有关的虚假或欺骗性或可能对其特性、健康后果或健康危害产生错误印象的信息。

政府间谈判机构秘书处编写

不应以任何手段，包括利用虚假、误导或具欺骗性的包装或可能对烟草产品或其排放物的特性、健康后果和健康危害产生错误印象的手段宣传一种烟草产品。

加拿大联邦烟草法（1997年），条款20

任何人不得就烟草的特性、毒性、成份、价值或安全性对烟草消费者和购买者采取欺骗或误导的手段来从事销售、提供销售、批发烟草，对烟草的使用做广告或宣传。

不列颠哥伦比亚烟草销售法（1996年修订本），条款2(1)(b)

29. 尼古丁

澳大利亚提交的定义

尼古丁定义为：作为烟草中主要精神物质的生物碱。它具有兴奋和自觉放松作用。它对一些个体能产生一些改变，提高集中注意力的能力。它还能减少焦虑和不安。

定义摘自：减少需求：术语汇编。

联合国药物管制和预防犯罪研究办事处，纽约，2000

29(a) 尼古丁吸收量

澳大利亚提交的定义

吸香烟时人体吸收尼古丁的含量。

澳大利亚烟草制品健康警语述评：讨论文件。联邦卫生和老年保健部

29(b) 尼古丁含量

澳大利亚提交的定义

按国际标准组织检测方法测定的每支香烟尼古丁的平均含量。

澳大利亚烟草制品健康警语述评：讨论文件。联邦卫生和老年保健部

澳大利亚提交的定义

香烟的“含量”和“释放”以及“成份”等词汇通常交替使用并导致“较低”指“烟碱含量”和“风险”的错误概念。

塔斯马尼亚卫生和公众服务部根据“关于管理烟草制品的最新知识”提供的信息，日内瓦，世界卫生组织，2001年，第17页。

* 非价格措施

见措施。

30. 包装

为向购买者销售或运输或呈现单件商品的容器或包裹。

Imber J, Toffler BA. 广告和直接邮件广告术语词典，1987

澳大利亚提交的定义

用于容纳烟草制品的任何容器、容具或包裹。

联邦卫生和老年保健部提供

中国提交的定义

为了保护烟草制品，维持其品质，特别是防止其受潮，保持其水分、香气而进行的烟草制品包裹形式。

中国政府有关文件

30(a) 包装

销售烟草制品所使用的容器、容具或包裹。

加拿大政府烟草法 (1997, C.13)。一项管理烟草制品生产、销售、标签和促销的法令，从而对另一项法令作相应修订并撤消某些法令 (同意至1997年4月25日)

供香烟出售、被售或其它向消费者销售的任何种类的包、盒、纸盒或容器。

美国法典：标题15，章节1332。贸易和商业 – 香烟的包装和标签

供无烟烟草制品出售、被出售、或销售给消费者的任何种类的包、盒、纸盒、袋、或容器。

美国法典：标题15，章节4408。贸易和商业 – 无烟烟草综合健康教育

澳大利亚提交的定义

包括：

- (a) 盒、纸盒、圆筒、包、袋和罐头，以及
- (b) 除外部透明包装纸以外的包裹。

公共卫生法，1991，新南威尔士

30(b) 零售包装

澳大利亚提交的定义

- (1) 在这些条例中，“零售包括”
 - (a) 指零售烟草的包装；和
 - (b) 根据条款(2)项，在若干包装盒装入一个较大的包装（例如一个包装盒中有若干盒香烟）的情况下，整个包装盒作为一个单位零售，包括较大的包装盒及每份较小的包装。
- (2) 在这些条款中，“零售包装”不包括：
 - (a) 不与内含烟草一起销售的展示盒；或
 - (b) 装有一支雪茄的包装盒或容器。
- (3) 出于对这些条例的考虑，如果一个零售包装盒通常装在一个包裹中销售（包括、但不限于透明的包装纸），而当开封包装时通常将这一包装纸去除，这种包装纸不作为零售包装的一部分。

澳大利亚贸易惯例（消费者生产信息标准）（烟草）条例，1994

31. 缔约方

中国提交的定义

“缔约方”系指同意接受本公约约束且公约对其生效的一个国家或区域经济一体化组织。

*关于国际贸易中某些有害化学品和杀虫剂事先知情同意程序的鹿特丹公约
(1998年9月11日供签字)*

成为本公约缔约方的国家或区域经济一体化组织。

政府间谈判机构秘书处编写

32. 缔约方出席和表决

中国提交的定义

“缔约方出席和表决”系指缔约方出席并投肯定或否定票。

联合国气候变化框架公约（1992年5月9日）

投有效的肯定或否定票的缔约方。在投票中弃权的缔约方被认为没有进行投票。

（由政府间谈判机构秘书处）编自世界卫生大会《议事规则》

* 被动吸烟

见环境烟草烟雾。

33. 形象图

形象图必须尽量简单并应只包含基本细节……。使用的形象图可与第3节中所示的形象图略有不同或更加详细，但是它们必须传递相同的意思，不能有所差别或进行更改，致使意思混淆不清。

*欧洲理事会关于提供工作中安全和/或健康征兆基本要求的
1992年6月24日92/58/EEC号指令（在89/391/EEC指令
第16(1)条款含义之内的第9项单项指令）*

以简单的方式用以表明一种肯定（建议）或否定（警告）的概念，描绘其特色的图解符号。

政府间谈判机构秘书处编写

以一张图片或一系列图片传递与吸烟有关的健康危害的一种符号。

政府间谈判机构秘书处编写

34. 使用率

一种疾病或其它情况在特定人群中一段特定时间内的数量，有时用以表示患病率。在没有限定条件的情况下使用时，该词通常指在一特定时间点上的情况（点使用率）。

Last JM. 流行病学词典，第三版，，1995

澳大利亚提交的定义

使用烟草制品的固定总体或子总体在限定的频率或超出这一频率水平的比例，对于成年人来说通常表示为在大部分时日中的使用，对儿童和青少年来说通常表示在过去一周或一个月中的使用。

澳大利亚代表团技术顾问提供的定义

* 价格措施

见措施。

35. 禁止

禁止某项行动的一项法律或命令。

Black法律词典，第7版，1999

“禁止性货物”系指根据法律禁止进口或出口的货物。

*国际海关术语汇编，文件PW0040EO附件V。
世界海关组织常设技术委员会（世界海关组织暂时通过的定义）*

“禁止性货物”：“限制”一词系指按法律规定提交和批准一项申请或其它文件作为进口或出口的一项先决条件（除为关税目的之外）的一项法定要求。

*国际海关术语汇编，文件PW0040EO附件V。
世界海关组织常设技术委员会（世界海关组织暂时通过的定义）*

36. 促销

通过广告、宣传、以及特别活动吸引消费者的注意并使他们产生兴趣以刺激对货物的要求。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

向潜在买方极力宣传对卖方产品有利信息的任何一种技术；包括广告、销售员推销、促销，和公共关系。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

以直接或间接的任何方式介绍一种产品或服务，包括提供有关一种产品或服务及其价格和推销的任何信息，这种介绍可能会影响并形成对有关产品或服务的态度、信任和行为。

加拿大政府烟草法（1997年，c.13）

37. 公共场所

“公共场所”系指由市政当局所有、租用、经营或使用的任何建筑物或设施，包括学校建筑物或场地；向广大公众开放的任何地方，包括学校建筑物或操场；向广大公众开放的任何场所，但不只仅限于图书馆、博物馆、剧场、礼堂、室内运动场和/或娱乐设施、客栈、旅馆和汽车旅馆休息室、教育设施、购物中心、公众休息室、接待室、楼梯间、大厅、出口、入口、向公众开放的电梯、以及注册的托儿所。

*烟草控制资源中心，Inc，环境烟雾条例样本（ETS）
（美国）<http://www.tabacocontrol.nev.edu/index.html>*

“公共场所”系指公众，或部分公众通常付费或不会费或受邀可进入的场所（例如包括商店、饭店、旅馆、电影院或俱乐部）

澳大利亚烟草广告禁令1992年第218号 - 8(2)(2)款

欧洲委员会提交的定义

- I. 向公众开放构成下述国营或私营设施一部分的封闭场所（没有详尽的清单）：
 - (1) 向公众提供服务的设施，无论是付费或免费，包括销售物品；
 - (2) 医院、提供卫生保健的设施和所有其它医疗设施；
 - (3) 接待老年人的设施；
 - (4) 接待或接纳儿童或年青人的学校和其它场所；
 - (5) 提供高等教育和职业培训的设置；
 - (6) 用于娱乐的封闭设施（电影院、剧场，等）；向公众开放的广播和电视室；
 - (7) 举行展览的封闭设施；
 - (8) 进行体育活动的设施和封闭场所；
 - (9) 地下封闭场所和火车站、港口及机场。
- II. 所有形式的公共交通

*理事会和1989年7月18日理事会期间召开的成员国卫生部长会议
关于禁止在公共场所吸烟的决议*

无论凭请帖或付费向广大公众开放的任何场所。

政府间谈判机构秘书处编写

37(a) 封闭的公共场所

“封闭的公共场所”系指向公众开放或公众通常准许或受邀进入的任何建筑物或其它封闭场所的所有或任何部分。

*加拿大（萨斯喀彻温）议案2001年第56号：
控制烟草和烟草有关产品的销售和使用及
对某些其它法案作必要修订的法令*

“室内公共场所”界定为人们通过或使用的场所，例如：宗教朝圣殿堂、清真寺、宗教集会地、工厂、医院、医疗中心和研究所、电影院和剧场、旅馆、汽车旅馆和客栈、饭店、博物馆、交通终点站、百货公司、文化中心、公共图书馆、体育场、学校、大学及研究和教育中心、公共交通、公共机构和组织、银行、市政和政府公司，等等。

*根据伊朗伊斯兰共和国宪法第138条由卫生和医学教育部
对26-8-1375（1996年11月7日）第6712号建议，
内阁部长在7-8-1376（1997年10月20日）的会议上
批准了在公共场所禁止销售烟草和吸烟的地方法律。*

向公众开放的无论是自由进入、凭请帖或购买门票的任何室内场所。

政府间谈判机构秘书处编写

37(b) 封闭的工作场所

任何室内就业场所。其中包括、但不仅只限于：室内工作区；在工作过程中由一个雇员使用、并由一个雇员以上的人所占用的车辆；雇员休息室或盥洗室；会议室；教室；由雇主经营供其雇员使用的自助餐厅；走廊；餐馆；酒吧或饮食店；旅馆或汽车旅馆的睡房；大会、集会、会议的设施或这些设施的封闭部分。

美国，马里兰州，洁净室内空气法

供人们工作所使用的任何室内场所。

政府间谈判机构秘书处编写

38. 区域经济一体化组织

……由主权国家、世界卫生组织会员国组成并由其成员国向其转让本项决议所辖事项的权限，（包括就这些事项缔结条约的权限）的各区域经济一体化组织，可按卫生大会《议事规则》第55条积极参与第(1)段中所述的政府间谈判机构的起草和协商工作以及第(2)段所述的工作小组的筹备工作。

世界卫生组织决议，WHA52.18号决议，1999年5月24日，第1(3)款

中国提交的定义

指一个特定区域主权国家组成的组织，有权处理本公约或其议定书所规定的事项，并按其内部程序获得授权签署、批准、接受、批准或加入有关文书。

维也纳保护臭氧层公约，1985

生物多样性公约，1992

联合国关于气候变化框架公约，1992

区域经济一体化组织是各国可通过同意在贸易和其它事务中对其它成员国给以优惠而促进它们的经济发展的机构。经济一体化组织可以在各种领域，包括环境政策方面确定共同标准和惯例。

哥伦比亚大学地球科学国际信息网络中心，纽约，NY, USA:

专题指南请查阅下述网址的“区域经济一体化组织”：<http://www.ciesin.org/TG/PI/>

[TRADE/econ.html](http://www.ciesin.org/TG/PI/TRADE/econ.html)

39. 零售商

主要活动是直接向消费者推销的贸易商。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典，1995

主要向最终消费者销售的中间人。分为店铺零售商

诸如百货公司、代销店、超级市场、精品店的经营者；非店铺零售商

通过邮购目录销售，具有直销程序，或采用售货机经营的公司。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

40. 烟雾量

... 一支香烟的烟雾量界定为在设定的条件下可从烟草烟雾中分离出的物质（例如烟碱）的含量。它不应与释放一词相混淆，后者界定为吸烟者吸入和吸收烟草烟雾中所含物质的总量。从而，烟雾量是一个固定的可再生量，而释放量具有很大的可变性，不可能由通常用于检测香烟的吸烟机再生产。成份系在吸烟前可从香烟填料（烟草）中分离出的物质含量。人们经常将烟雾量、成份、和释放量交替使用，但这是不正确的。

*Rickert W. 当今的香烟：减少尼古丁对健康影响的步骤。
刊载于Roberta Ferrence, John Slade, Robin Room等编辑的“尼古丁与公众健康”
（美国公共卫生协会，2000年：第135页。华盛顿DC）*

澳大利亚提交的定义

根据国际标准组织（ISO）检测方法测量所获得一支香烟中的混合物、集合混合物或总颗粒物质的平均含量。

澳大利亚代表团技术顾问提供的定义

41. 走私

非法进口或出口货物，特别是不交纳关税。

简明牛津词典, 第9版, 1995

未经准许运送货物或人口。走私可跨国或在其它政治实体之间进行。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

在未支付所有应交税款的情况下销售、储存、运输和购买烟草制品。

世界卫生组织烟草控制框架公约工作小组第二次会议, 2000年2月15日,

最初议定书的可能主题，文件A/FCTC/WG2/4，第9页

在运送货物通过关税国境时以任何隐蔽方式进行的关税欺骗。[“关税欺骗”系指违反关税的做法，一个人通过这种手段欺骗海关，从而全部或部分逃避交付进口或出口关税和国内税，或不执行关税法规定的禁止条款或限制，或获得与关税法相违背的任何益处。]

关于为预防、调查和遏制违反关税而进行相互行政援助的
国际公约（世界海关组织内罗毕公约），
1977年6月9日于内罗毕签署。第1章节定义

澳大利亚提交的定义

企图诈取收益的任何进口、带入或出口或企图进行的进口、带入或出口。

澳大利亚海关法1901（联邦）

中国提交的定义

违反缔约方的法律法规，逃避海关监管及对烟草及其制品的进出口管理措施，非法运输、携带、邮寄烟草及其制品进出国境的行为。

中国政府有关文件

42. 赞助

对于一项直接或间接推销一种烟草制品为目的的事件或活动提供的任何公营或私营商业或非商业的捐助。

世界卫生组织烟草控制框架公约工作小组第二次会议，2000年2月15日，
最初议定书的可能主题，文件A/FCTC/WG2/4，第3页

对于一项直接或间接促销一种烟草制品为目的的任何事件、活动或个人提供的任何形式的公营和私营捐助。

就欧洲议会和理事会关于统一成员国与烟草制品广告和

赞助有关的法律、管理和行政规定的指令提出的2001/0119 (COD) 号提案

43. 标准

为确保原料、产品、程序和服务与它们的目的相称，作为规则、指导方针或特征定义统一使用的含有技术规格或其它明确标准的书面契约。

国际标准化组织

网址: <http://www.iso.org/iso/en/aboutiso/introduction/index/html>

被一个公认机构批准的文件，该文件提供了供通用和反复使用的规则、指导方针或产品特点或有关的制作程序和生产方法，其采用为非义务性。它也可能包括或专门涉及适用于一项产品、操作程序或生产方法的术语、符号、包装、商标或标签要求。

世界贸易组织技术性贸易壁垒协定，附件2：乌拉圭回合，1994

一份达成共识并经一个公认机构批准的文件，它提供了通用和反复使用的规则、指导方针、或活动和其结果的特征，目的是实现在一个特定情况下的最理想程度。这些标准应建立在坚实的科学、技术和经验成果之上，并以促进公众的最佳利益为目的。

国际标准化组织。烟草控制委员会126，文件656

44. 补贴

通常由政府向被认为其发展有利于公众的任何企业提供的补助金。

Black 律词典，第7版，1999

通常由一个政府为支持商业而提供的财务鼓励。这种补助金可采取降低税收、减退税款、或直接支付的形式。一般有两种类型：

(a) 出口补贴：政府向一个经营出口的公司提供的补助金

(b) 国内补贴：由政府向一个特定的工业或企业，或工业和企业集团提供的与出口不相关的补贴；它影响着商人的收益。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

在一个缔约国领土内由政府或任何公共机构有提供财务捐款的地方就存在着补贴，例如在以下方面：

(i) 政府涉及直接转拨资金的做法（例如补助金、贷款、和股本注入），资金或债务的可能直接转拨（例如贷款保证）；

(ii) 政府已到期、提前或尚未收缴的税收（例如诸如税收抵免的财政鼓励）；

(iii) 政府提供货物或服务而不是一般基础设施，或购买货物；

(iv) 政府向一个资助机构支付资金，或委托和指导一个私营机构执行上述(i)至(iii)中一项或多项职能，这些支出通常纳入政府和业务中，与政府通常的做法没有什么不同；

或

(v)

按1994年关贸总协定第XVI条规定的任何形式的收入或价格支持；借此提供补助金。

世界贸易组织, 关于补贴和补偿措施的协定: 乌拉圭回合, 1994

44(a) 对烟草种植及烟草制品生产的补贴

澳大利亚提交的定义

对烟草种植者和/或生产者的直接经济援助。它不指由政府向主要合法工业提供的正当（和标准）研究及发展资助。

澳大利亚农业、渔业和林业部

45. 监测

持续地分析、说明、和反馈系统收集的资料，一般采用按实用性、统一性和迅速性而不是按精确性或完整性来进行分类的方法。通过根据时间、地点、和人们趋势的监测，可观察或预测变化并采取适宜的行动，包括调查或控制措施。数据来源可直接与疾

病或影响疾病的因素有关……

Last JM. 流行病学词典，第3版，1995

收集与国际、国内、和地方烟草预防及控制活动的实施与结果目标相关的资料（例如行为、重要统计、态度、公众舆论、政策和环境），目的在于为今后的行动方向和评价提供信息。

改编自IMPACT（预防和控制烟草使用的动员活动）中烟草控制定义，疾病控制和预防中心，媒体和政策宣传讲习班，美国亚特兰大，GA，1994年12月

定期监测与烟草有关的行为、态度和卫生结果。其中包括实现主要规划目标，包括减少青年人和成年人的烟草使用率，减少人均烟草消费及对环境烟草烟雾的接触；规划有效性的中间标准，包括政策改变、社会规范的改变、以及个人和社区对国家与地方规划行为的参与；以及烟草影响的范围，包括广告、促销、以及美化烟草使用的活动。

疾病控制和预防中心。综合烟草控制规划的最佳做法—1999年8月。

美国亚特兰大，GA

监测要求：(1)系统收集有关资料；(2)有条理地整理和评估这些资料；以及(3)迅速向需要了解情况的人，特别是处于采取行动位置的人们传播结果。

第二十一届世界卫生大会关于“国家和全球的传染病监测”技术讨论会报告，

文件A21/Technical Discussions/5。

日内瓦，世界卫生组织，1968年5月

持续系统地收集、分析和解释针对结果的资料，密切辅之以及及时向预防和控制疾病或损伤的负责人传递这些资料。

Thacker SB, Berkelman RL. 非传染慢性病的公共卫生监测：

疾病负担迅速变化的可能性。国际流行病学杂志，

1990，19：628-634。

澳大利亚提交的定义

观察和测量与烟草使用、或来自烟草危害有关的因素。

澳大利亚代表团技术顾问提供的定义

45(a) 流行病学监测

澳大利亚提交的定义

观察和测量与烟草使用、或来自烟草危害及与流行病控制有关的因素。

持续不断地系统收集、分析、和解释烟草消费的程度、类型、决定因素、经济和卫生后果，然后将这些资料及时传递给适宜的对象，以便使他们成为计划、实施、和评价烟草控制实践的重要基础。

*根据“公共卫生监测”的定义，出自Baker EL Jr. 公共卫生监测。
纽约，NY，1992，Van Nostrand Reinhold第1页。*

46. 技术合作

澳大利亚提交的定义

烟草控制框架公约缔约国之间的实物援助，有关技术问题的知识与信息交流。

卫生和老年保健部提供（联邦）

47. 烟草

澳大利亚提交的定义

由一种茄科植物

红花烟草干叶制作的任何制品。其主要作用于精神的成份是尼古丁。

*减少需求：术语汇编。
联合国药物管制和预防犯罪研究办事处，纽约，2000*

48. 烟草消费

澳大利亚提交的定义

有关在一特定时段烟草的使用量。它可以一个个体的数值（例如每天或每周吸食香烟数量）或一个人口的数值（例如每年消耗的烟草总重量和香烟数量）来表示。

澳大利亚代表团技术顾问提供的定义

49. 烟草控制立法

澳大利亚提交的定义

“烟草控制立法”可以包括要求政府对于下述方面准许或发放许可证的执照税或税收立法：

- 拥有烟草种子、烟草株或烟叶；
- 生产烟草种子、烟草株或烟叶；
- 制造香烟或烟草制品；
- 在交纳消费税或税款之前运输、拥有或储存香烟或烟草制品。

澳大利亚联邦消费税税则法，1901，及相关法令和条例

50. 烟草控制规划/措施/战略

澳大利亚提交的定义

系指一系列通过消除或减少对烟草所有形式的接触旨在改善人口健康在供应、需求和危害减少方面的战略。

澳大利亚烟草制品健康警句述评：讨论文件。联邦卫生和老年保健部

51. 烟草工业

澳大利亚提交的定义

“烟草工业”系指贯穿供应链的利害相关者。可包括烟草种植者、加工者、制造者、及零售商。

澳大利亚农业、渔业和林业部

52. 烟草制品

全部或部分含有烟草的产品，包括烟叶和烟叶的任何提取物。包括香烟纸、管子和过滤咀，但是不包括食品和药物法适用的任何含有尼古丁的食品、药物或装置。

加拿大政府，烟草法（1997年c.13）

只要用烟草、即便是部分用烟草制备的供吸食、鼻吸、吸吮或咀嚼的所有产品；

就欧洲议会和理事会关于统一成员国与烟草制品广告和赞助有关的法律、管理和行政规定的指令提出的2001/0119（COD）号提案

“烟草制品”一词系指用烟草制作或产生于烟草的供人类消费的任何产品。

美国食品、药物和化妆品修订案。2001年3月15日提出。

标题：修订联邦食品、药物和化妆品法以授予食品和药物管理局对烟草的管辖权

用烟草制作或来源于烟草供人类消费的任何产品，包括一种烟草制品的任何成份、部分或辅料（不包括除用于生产一种烟草制品的成份、部分或辅料的烟草的其它原料）

美国食品、药物和化妆品修订案。2001年1月25日提出。

标题：修订联邦食品、药物和化妆品法以授权卫生和人类服务部部长管辖烟草制品及为其它目的的议案

雪茄烟、香烟、无烟烟草、烟斗烟草，以及手卷烟。

美国法典：标题26，第5702节（国内税收法。酒精、烟草和某些其它消费税）

烟草法规定的烟草以及由烟叶或红花烟草植物组成的其它供吸食、吸吮、鼻吸、咀嚼、吃、吹或喷入口腔或鼻中，或以其它手段达到相同结果的任何其它产品。

泰国烟草制品控制法，泰国，1992

澳大利亚提交的定义

以纯净或与...混合的形式供人类通过咀嚼、吞咽、口或鼻吸，其中含有烟草植物或其系出物作为一种活性成份供人类消费的一种产品。

联邦卫生和老年保健部

澳大利亚提交的定义

“烟草制品”系指：

- (a) 烟草（任何形式）；或
- (b) 任何制品（例如雪茄或香烟）：
 - (i) 烟草作为其主要或重要成份；
 - (ii) 企图或计划为人类消费或使用；以及
 - (iii) 未列入澳大利亚治疗用品法下规定的治疗物品登记册的产品，或
- (c) 卷烟纸、卷烟器或烟斗。

联邦烟草广告禁令，1992

澳大利亚提交的定义

“烟草制品”系指烟草，或含有烟草准备为人类消费（包括香烟或雪茄）的产品。

烟草控制法，1927，（澳大利亚首都地区）

澳大利亚提交的定义

主要成份是烟草的香烟、雪茄或其它制品。

无烟区（封闭的公共场所）法，1994，（澳大利亚首都地区）

澳大利亚提交的定义

含有烟草并设计为人类消费或使用的烟草、香烟或雪茄或任何其它产品。

公共卫生法，1991，（新南威尔士）

中国提交的定义

只要由烟草制成甚至部分由烟草制成，用于抽吸、鼻吸、吸吮或咀嚼的任何制品；其中包括：

1) 燃烧烟草：

(a) 香烟：

(i) 普通卷烟（机制或手卷）；

(ii) 丁香香烟（含丁香）；

(iii) 比迪烟；

(b) 雪茄：

(i) 大雪茄；

(ii) 小雪茄；

(iii) 微小雪茄；

(c) 斗烟丝：

(i) 陶土烟斗用烟丝；

(ii) 木制烟斗用烟丝；

- (iii) 水烟筒用烟丝
- 2) 非燃烧烟草
 - (a) 鼻烟:
 - (i) 湿鼻烟;
 - (ii) 干鼻烟;
 - (b) 咀嚼烟草:
 - (i) 盘麻撒拉（也可不用烟草制备）;
 - (ii) 古卡（也可不用烟草制备）;
 - (iii) 散装烟叶或烟草条块。

FCTC建议的草案要点（文件A/FCTC/INB1/2）

* 烟草制品成份

见成份。

* 烟草监测规划

见监测。

53. 烟草自动售货机

以硬币操作设备销售商品。

Rosenberg JM. 市场营销和广告词典, 1995

澳大利亚提交的定义

一种向公众销售烟草制品的机器。

编自公共卫生法1997 “烟草制品自动售货机” 定义（塔斯马尼亚）

澳大利亚提交的定义

由代币、钱或电子资金转移方式进行经营的一种机器或装置。

烟草控制法，1927，（澳大利亚首都地区）

澳大利亚提交的定义

“自动售货机”系指一种机器、装置和设置，它们设计为能容纳烟草制品，这些制品可通过将一枚硬币、代币或类似物插入一个机器、装置和设置的操作而获得。

54. 脆弱人群

一个“高危人口”包括其明确的特点使他们更容易使用烟草制品的人群。

*出自IMPACT（预防和控制烟草使用的动员活动）“烟草控制定义”，
疾病防治中心，媒体和政策宣传讲习班，美国亚特兰大，GA，1994年12月*

附件II

术 语 清 单

这是一份会员国向秘书处提交的关于定义背景研究的完整术语清单。清单指出每一术语在文本中的出处，旨在便于对主席文本和联合主席的工作文件进行查找。有时术语出现数次；在这种情况下清单未指明具体章节。一些术语未在主席原始文本中出现，但却出现在联合主席的工作文件中，这些词汇以(*)号示。此外，还有若干向秘书处提交的术语并未在主席原始文本或联合主席的工作文件中出现；它们在下述清单中以“未出现”标示。

术语	在主席文本中的出处
成瘾	G(e)(1)*
添加剂	G.1(c)
广告宣传	G.1(e)
儿童	G.1(a)
有关国际机构	K.2(a)
烟草制品成份	G.4
走私	I.5(b)
反广告	G.1(e)
冒牌	I.1
跨国界广告/促销	G.2(f)
依赖/烟草依赖	H.1
发达国家/发展中国家	Q.4/贯穿全文
直接广告	G.2(a)
批发商	I.11
分发	贯穿全文
关税/国内税免税	F.2(a)
环境烟草烟雾	D.1(b)*
流行病学监测	K.1(a)

术语	在主席文本中的出处
接触烟草烟雾	C.
供应*	I.8
手卷烟草	未出现
协调	F.1
健康危害	G.1(d)(ii)
健康促进	G.1(e)(v)
健康风险	G.1(e)(i)
非法制造	I.1*
非法贸易	I.1
间接烟草广告	G.2(a)
成份	G.1(c)
将治疗纳入	H.2(b)
国际合作	G.2(f)*
标签	G.1(d)
许可证	I.13
措施	贯穿全文
误导说明	未出现
尼古丁	G.1(d)(ii)
尼古丁吸入量	未出现
尼古丁含量	未出现
非价格措施	G.1
包装	G.1(d)
缔约方	贯穿全文
缔约方出席和投票	未出现
被动吸烟	G.1(a)
形象图	G.1(d)(iv)
使用率	C.

术语	在主席文本中的出处
价格措施	F.1
禁止	F.2(a)
促销	G.2(a)
公共场所	G.1(a)
封闭的公共场所	G.1(a)
室内工作场所	G.1(a)
区域经济一体化组织	M.5
零售商	I.13
烟雾量	G.1(d)(iv)(2)
走私	I.1
赞助	G.2(a)
标准	贯穿全文
补贴	I.15
对烟草种植及烟草制品生产的补贴	I.15
监测	K.1
技术合作	贯穿全文
烟草	贯穿全文
烟草消费	C.
烟草控制立法	E.1
烟草控制规划/措施/战备	C.
烟草业	D.6
烟草制品	贯穿全文
烟草自动售货机	I.8(b)
脆弱人群	G.1(e)(ii)

= = =